



Bach.



ADVENT BACH VESPERS

SUNDAY, DECEMBER 17, 2023 AT 7:00 P.M.

The Church of the Redeemer:

162 Bloor St. West, Toronto, ON M5S 1M4

office@theredeemer.ca • Tel: (416) 922 4948 • www.theredeemer.ca

WELCOME TO THE CHURCH OF THE REDEEMER!

We are in the heart of downtown Toronto, and we gather to celebrate on the traditional lands of the Wendat, Haudenosaunee, and Anishinaabe Nations, including the Mississaugas of the Credit First Nation. Our beautiful building connects us to the rich heritage of our city while also drawing us deeper into the roots of our Anglican tradition. Just as the streetscape around us has evolved over the years, our members have changed to reflect the growing, vibrant, and progressive Christian community found at the Redeemer today.

We come from a variety of faith traditions (and sometimes no faith tradition at all), and we like it that way. We are students, workers, retired, homeless, not limited by sexual orientation, gender identity or personal history. We are at the very beginning of our life with Jesus, and we are deeply steeped in a life complicated by faith. We open our doors to worship God and to learn about Jesus, and how all of this might just transform our lives.

theredeemer.ca

[instagram.com/TheRedeemerTO](https://www.instagram.com/TheRedeemerTO)

[facebook.com/TheRedeemerTO](https://www.facebook.com/TheRedeemerTO)

*Welcome to our service called Bach Vespers,
a contemporary Anglican worship for the evening
which includes a cantata and rich hymns of the Lutheran church.*

Program Notes

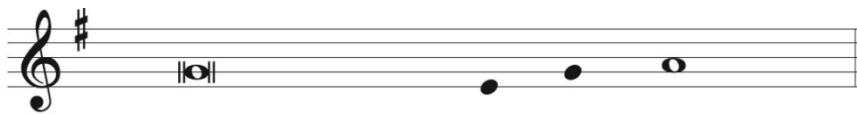
Tonight, we will hear Cantata No.61 Nun komm der Heiden Heiland (Come now, Saviour of the gentiles). This cantata was written in 1713-14 and performed on the first Sunday of Advent in the Ducal Court Chapel of Weimar on December 2nd, 1714. This year in Bach's compositional history marks the end of older musical formats, in the style of Buxtehude and others, and the advent of his cantatas as we know and love them today. Individual movements, rather than a through-composed single work, and the use of free poetry (in this case Erdmann Neumeister), rather than texts from scripture and hymnody only, are just two of the innovations employed during this phase in Bach's life. It would take him about four years to achieve his goal of composing one cantata for each Sunday of the liturgical year. In addition to Neumeister, we also hear hymn texts from Martin Luther and Philipp Nicolai. Originally this cantata was performed with a full string compliment. Tonight, we hear it with violin, cello, and organ.

Special Thanks to our Ministry Leaders this Evening:

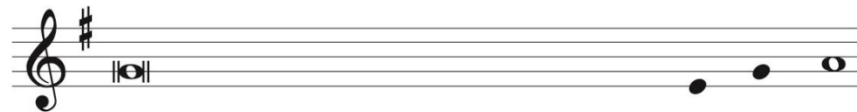
Church of the Redeemer Choir
Tamara Mitchell, Soprano
Marcel d'Entremont, Tenor
Michael Broder, Baritone
Jill Daley, Violin
Jill Sauerteig, Cello
Christina Faye, Organ
Anne Evers, Officiant
Jean Bubba, Storyteller
Ann Cope, Liturgical Animator

Introductory Responses for Advent

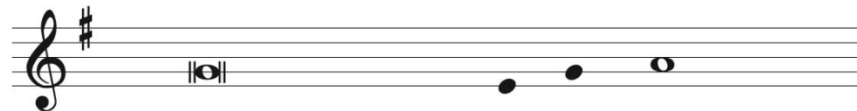
Please rise and sing



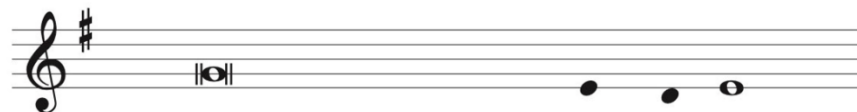
Officiant: Restore us, O Lord God of hosts;



People: Show the light of your countenance, and we shall be saved.



Officiant: Will you not give us life a - gain?



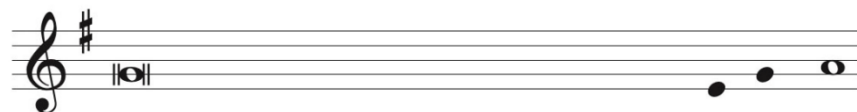
People: That your people may re-joice in you.



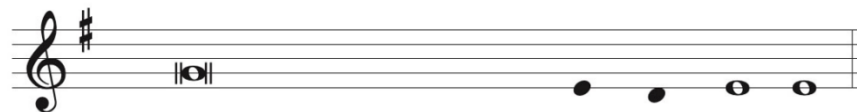
Officiant: Show us your mer - cy, O Lord.



People: And grant us your sal - va - tion.



Officiant: Blessed is the King who comes in the name of the Lord.



People: Peace in heaven and glory in the high-est.

Invitatory Hymn: #385 (Common Praise) “Worship the Lord in the Beauty of Holiness”

1. Wor - ship the Lord in the beau - ty of ho - li-ness;
 2. Low at his feet lay thy bur - den of care - ful-ness;
 3. Fear not to en - ter his courts in the slen - der-ness
 4. These though we bring them in trem - bling and fear - ful-ness,
 5. Wor - ship the Lord in the beau - ty of ho - li-ness;

bow down be - fore him, his glo - ry pro - claim;
 high on his heart he will bear it for thee,
 of the poor wealth thou canst reckon as thine;
 he will accept for the name that is dear,
 bow down be - fore him, his glo - ry pro - claim;

gold of o - be - dience and in - cense of low - li-ness
 com - fort thy sor - rows, and ans - wer thy prayer - ful-ness,
 truth in its beau - ty and love in its ten - der-ness,
 morn - ings of joy give for eve - nings of tear - ful-ness,
 gold of o - be - dience and in - cense of low - li-ness

bring, and a - dore him: the Lord is his name!
 guid - ing thy steps as may best for thee be.
 these are the of - ferings to lay on his shrine.
 trust for our trem - bling, and hope for our fear.
 bring, and a - dore him: the Lord is his name!

Text: John Samuel Bewley Monsell (1811-1875). Music: ÜTTINGEN (WAS LEBET). Melody: *Choral-buch vor Johann Heinrich Rheinhardt*, Üttingen, 1754; harm. *The English Hymnal*, 1906.

First Reading: Advent Antiphons (Sr. M. Charlita, I.H.M.)

Please be seated

From Mary's sweet silence,
 Come, Word mutely spoken!

Pledge of our real life,
 Come, Bread yet unbroken!

Seed of the Golden Wheat,
 In us be sown.

Fullness of true Light,
 Through us be known.

Secret held tenderly,
 Guarded with Love,

Cradled in purity,
 Child of the Dove,

COME!

Canticle: Nachtlied (Max Reger)

Die Nacht ist kommen,
 Drin wir ruhen sollen;
 Gott walt's, zum Frommen
 Nach sein'm Wohlgefallen,
 Daß wir uns legen
 In sein'm G'leit und Segen,
 Der Ruh' zu pflegen.

The night has fallen,
 And we should rest;
 God is there, to care for us
 By good will,
 So that we settle
 In God's company and blessing,
 To maintain the peace.

Treib, Herr, von uns fern
Die unreinen Geister,
Halt die Nachtwach' gern,
Sei selbst unser Schutzherr,
Schirm beid Leib und Seel'
Unter deine Flügel,
Send' uns dein' Engel!

Holy One, drive the evil spirits
Far away from us;
Keep the night watch;
Be our protector;
Shield both body and soul
Under your wings;
Send us your angels!

Laß uns einschlafen
Mit guten Gedanken,
Fröhlich aufwachen
Und von dir nicht wanken;
Laß uns mit Züchten
Unser Tun und Dichten
Zu dein'm Preis richten!

Let us go to sleep
With good thoughts,
Happily awaken
And never waver from you;
Let us, with rearing,
Focus our deeds and words
On your glory!

~Petrus Herbert

Second Reading: Matthew 21:1-9

When they had come near Jerusalem and had reached Bethphage, at the Mount of Olives, Jesus sent two disciples, saying to them, “Go into the village ahead of you, and immediately you will find a donkey tied and a colt with her; untie them and bring them to me. If anyone says anything to you, just say this, ‘The Lord needs them.’ And he will send them immediately.” This took place to fulfill what had been spoken through the prophet:

“Tell the daughter of Zion,
Look, your king is coming to you,
humble and mounted on a donkey,
and on a colt, the foal of a donkey.”

The disciples went and did as Jesus had directed them; they brought the donkey and the colt and put their cloaks on them, and he sat on them. A very large crowd spread their cloaks on the road, and others cut branches from the trees and spread them on the road. The crowds that went ahead of him and that followed were shouting,

“Hosanna to the Son of David!

Blessed is the one who comes in the name of the Lord!
Hosanna in the highest heaven!”

Homily: Dan Norman

Cantata No. 61 “Nun komm der Heiden Heiland” (J.S. Bach)

1. Chor

**Nun komm, der Heiden Heiland,
Der Jungfrauen Kind erkannt,
Des sich wundert alle Welt,
Gott solch Geburt ihm bestellt.
("Nun komm, der Heiden Heiland," v. 1)**

2. Rezitativ T

Der Heiland ist gekommen,
Hat unser armes Fleisch und Blut
An sich genommen
Und nimmet uns zu Blutsverwandten an.
O allerhöchstes Gut,
Was hast du nicht an uns getan?
Was tust du nicht
Noch täglich an den Deinen?
Du kömmt und läßt dein Licht
Mit vollem Segen scheinen.

3. Arie T

Komm, Jesu, komm zu deiner Kirche
Und gib ein selig neues Jahr!
Befördre deines Namens Ehre,
Erhalte die gesunde Lehre
Und segne Kanzel und Altar!

4. Rezitativ B

Siehe, ich stehe vor der Tür und klopfe an.
So jemand meine Stimme hören wird und die
Tür auftun, zu dem werde ich eingehen und
das Abendmahl mit ihm halten und er mit
mir.
(Revelation 3:20)

1. Chorus

**Now come, Savior of the heathens,
known as the Virgin's child,
over whom the whole world marvels,
that God had ordained such a birth
for him.**

2. Recitative T

The Savior has come,
has taken our poor flesh and blood
upon himself
and claims us as blood-brothers.
O Highest Good,
what have you not done for us?
What do you not do
still daily for your own?
You come and allow your light
to shine full of blessing.

3. Aria T

Come, Jesus, come to your church
and grant a blessed new year!
Support the honor of your name,
uphold the sound teachings
and bless the chancel and altar!

4. Recitative B

Behold, I stand at the door and knock.
Anyone that hears my voice and opens
the door, to him I will enter and keep
the evening meal with him and he with
me.

5. Arie S

Öffne dich, mein ganzes Herze,
Jesus kömmt und ziehet ein.
Bin ich gleich nur Staub und Erde,
Will er mich doch nicht verschmähn,
Seine Lust an mir zu sehn,
Daß ich seine Wohnung werde.
O wie selig werd ich sein!

6. Choral

Amen, amen!

**Komm, du schöne Freudenkrone, bleib
nicht lange!**

Deiner wart ich mit Verlangen.

**("Wie schön leuchtet der Morgenstern,"
verse 7 refrain)**

5. Aria S

Open yourself, my whole heart,
Jesus comes and enters in.
Even though I am only dust and earth,
yet he does not scorn
to reveal his joy to me,
so that I may be his dwelling.
O how happy will I be!

6. Chorale

Amen! Amen!

**Come, you lovely crown of joy, do
not delay,**

I await you with longing.

Translation © Pamela Dellal, courtesy Emmanuel Music Inc.

Please support the ministries of Church of the Redeemer



Or place your gift in the offering plate as it is passed

Your support allows us to be witnesses to God's love on our corner of
Bloor and Avenue Road—now, and in the future.

Thank you for joining us today.

Hymn at the Collection: #101 (Common Praise) "Hail to the Lord's Anointed:

Please rise and sing

1. Hail to the Lord's a - noint - ed, great Da - vid's great - er
2. He shall come down like show - ers up - on the fruit - ful
3. Kings shall fall down be - fore him, and gold and in - cense
4. O'er ev - ery foe vic - to - rious, he on his throne shall

Son! Hail, in the time ap - point - ed, his reign on earth be -
earth, and love, joy, hope, like flow - ers, spring in his path to
bring; all na - tions shall a - dore him, his praise all peo - ple
rest, from age to age more glo - rious, all - bless - ing and all -

gun! He comes to break op - pres - sion, to set the cap - tive
birth. Be fore him on the moun - tains shall peace the her - ald
sing. To him shall prayer un - ceas - ing and dai - ly vows as -
blest. The tide of time shall nev - er his cov - e - nant re -

free, to take a - way trans - gres - sion, and rule in eq - ui - ty.
go, and right - eous - ness in foun - tains from hill to val - ley flow.
cend, his king - dom still in - creas - ing, a king - dom with - out end.
move. His name shall stand for - ev - er: that name to us is Love.

Prayer over the Gifts

The Advent Litany

Refrain



Musical notation for the Kyrie eleison refrain. The score is written for piano and voice. The key signature is one flat (B-flat), and the time signature is 4/4. The melody is in the treble clef, and the accompaniment is in the bass clef. The lyrics are: Ky - ri - e, ky - ri - e e - le - i - son.

In joyful expectation let us pray to our Saviour and Redeemer saying,
O Wisdom from the mouth of the Most High! You reign over all things to the ends of the earth: come and teach us how to live.

Kyrie, kyrie eleison.

O Lord and Head of the house of Israel, you appeared to Moses in the fire of the burning bush and you have the law of Sinai: come with outstretched arm and ransom us.

Kyrie, kyrie eleison.

O Branch of Jesse, standing as a sign among the nations, all kings will keep silence before you and all peoples will summon you to their aid: come, set us free and delay no more.

Kyrie, kyrie eleison.

O Key of David and Sceptre of the house of Israel, you open and none can shut; you shut and none can open: come and free the captives from prison.

Kyrie, kyrie eleison.

O Morning Star, splendour of the light eternal and bright Sun of Righteousness, come and enlighten all who dwell in darkness and in the shadow of death.

Kyrie, kyrie eleison.

O King of the nations, you alone can fulfill their desires: Cornerstone, you make opposing nations one: come and save the creature you fashioned from clay.

Kyrie, kyrie eleison.

O Emmanuel, hope of the nations and their Saviour: come and save us, Lord our God.
Kyrie, kyrie eleison.

The Collect of the Day

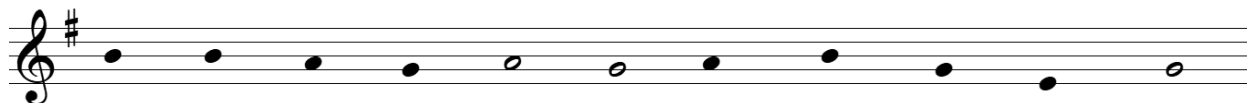
The Lord's Prayer

Officiant:



Gathering our prayers and praises in-to one, let us pray as our Sa-viour taught us.

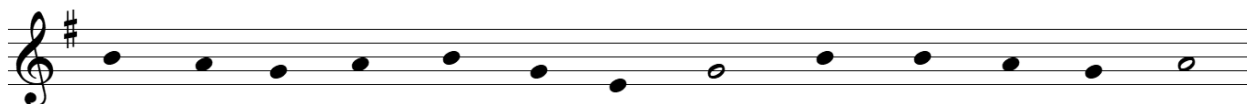
All:



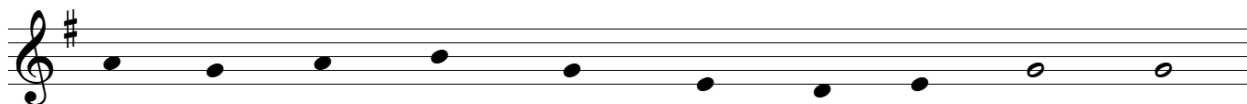
Our Fa - ther in heav - en hal - lowed be your name,



your king - dom come, your will be done, on earth as in heav - en.



Give us to - day our dai - ly bread. For - give us our sins



as we for - give those who sin a - gainst us.



Save us from the time of trial and de - liv - er us from e - vil.

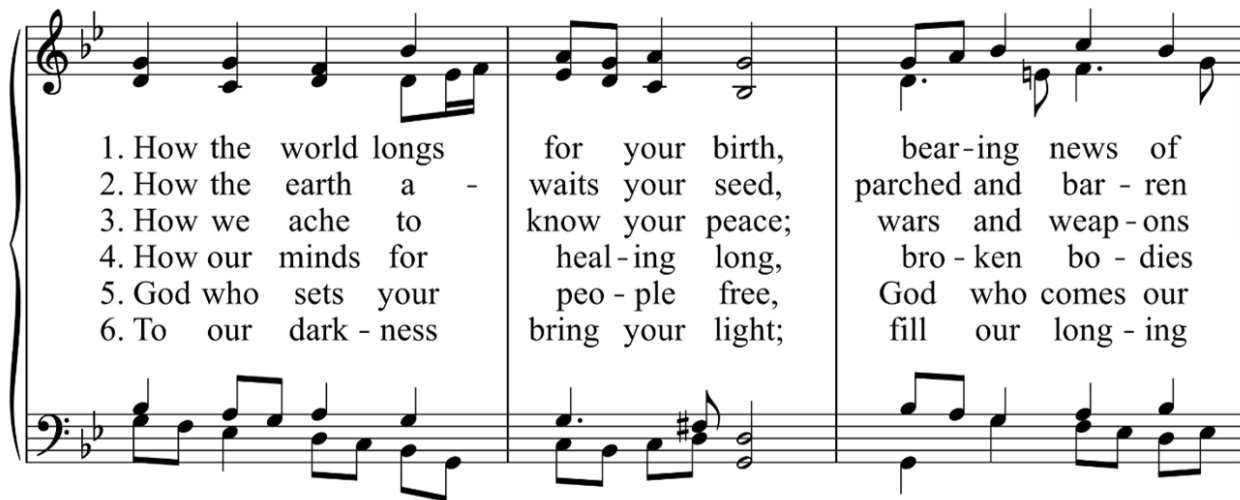


For the king-dom, the pow-er, and the glo-ry are yours, now and for ev-er. A - men.

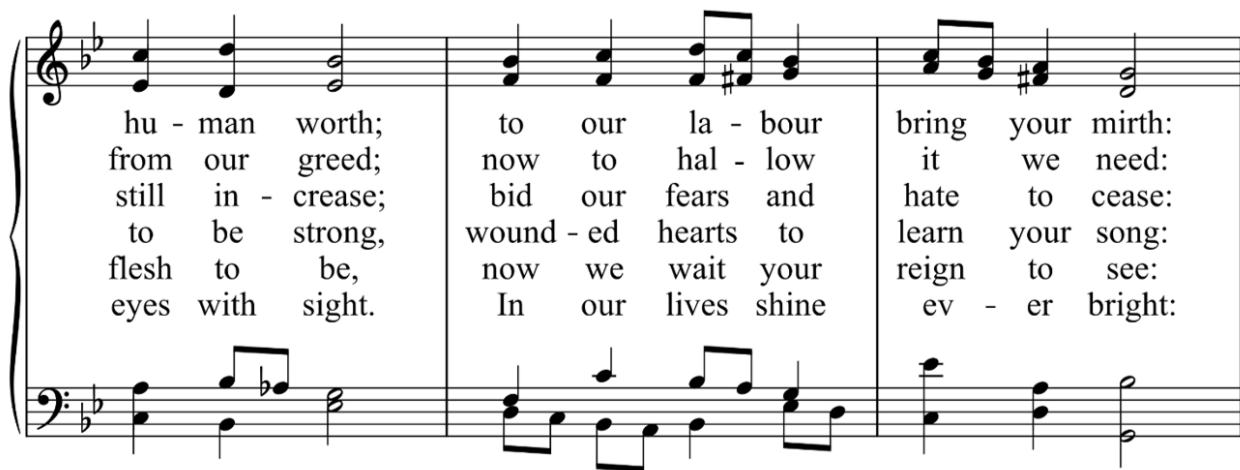
Officiant: Let us bless the Lord.

All: Thanks be to God.

Departing Hymn: #90 (Common Praise) "How the World Longs for your Birth"



1. How the world longs for your birth, bear-ing news of
2. How the earth a - waits your seed, parched and bar - ren
3. How we ache to know your peace; wars and weap - ons
4. How our minds for heal - ing long, bro - ken bo - dies
5. God who sets your peo - ple free, God who comes our
6. To our dark - ness bring your light; fill our long - ing



hu - man worth; to our la - bour bring your mirth:
from our greed; now to hal - low it we need:
still in - crease; bid our fears and hate to cease:
to be strong, wound - ed hearts to learn your song:
flesh to be, now we wait your reign to see:
eyes with sight. In our lives shine ev - er bright:



Ma - ra - na - tha, come, Lord, come.

WORSHIP WITH US

Sunday, December 24 (Morning - Advent 4B)

9 AM – Advent Liturgy (on Zoom only)

10:30 AM – Holy Eucharist (in the Church and through YouTube)

Sunday, December 24 (Evening – Eve of the Nativity)

5 PM – Family Nativity Story (in the Church and through YouTube)

7:30 PM – Rockin’ Christmas Eve (in the Church and through YouTube)

10:30 PM – Solemn Sung Eucharist (in the Church and through YouTube)

Monday, December 25 (The Nativity of the Lord)

10:30 AM – Sung Eucharist (in the Church and through YouTube)

Sunday, December 31 (The Epiphany of the Lord)

9 AM – Spiritual Communion (on Zoom only)

10:30 AM – Holy Eucharist (in the Church and through YouTube)

8 PM – Compline (on Zoom only)